

CONVENZIONE PER LA SOTTOSCRIZIONE DI ABBONAMENTI DI TRASPORTO DA PARTE DI SOCIETÀ VERSO I PROPRI AMMINISTRATORI, DIPENDENTI, PENSIONATI E FAMILIARI

Tra **AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.**, con sede in Milano, Foro Buonaparte, 61 - (in seguito indicata come **ATM**), C.F. 97230720159 e P. I.V.A. 12883390150, rappresentata dal Procuratore ing. Paolo Marchetti;

e
I'ASST MELEGNANO E DELLA MARTESANA - (in seguito indicata anche come **Società**) - con sede legale in Vizzolo Predabissi, Via Pandina, n° 1, iscritta al registro delle imprese di C.F. e P. I.V.A. 09320650964, rappresentata ai fini del presente atto dal Dott. Francesco Laurelli, in qualità di Direttore Generale, munito dei necessari poteri di firma;
di seguito ATM e Società anche definite singolarmente la "Parte" e congiuntamente le "Parti".

Premesso che:

- nell'ambito di quanto disposto con DM 27/3/1998 del Ministero dell'Ambiente in tema di "Mobilità sostenibile nelle aree urbane" e dalle norme successive emanate per favorire il trasporto collettivo e la mobilità integrata e ridurre il tasso di inquinamento ambientale, le Parti hanno avviato un confronto finalizzato alla promozione dell'utilizzo del mezzo pubblico ed alla soddisfazione delle esigenze di mobilità sistematica dei dipendenti e pensionati della Società (e loro familiari);
- per raggiungere i predetti obiettivi ATM propone alla Società l'acquisto di abbonamenti a tariffa "Key Account", deliberata del Comune di Milano;
- la Società esprime la propria volontà di procedere all'acquisto, in nome e per conto dei propri dipendenti, pensionati e/o loro familiari, di abbonamenti annuali personali al TPL a tariffa dedicata per dipendenti e pensionati ed ordinaria per i familiari;

ciò premesso, le Parti convengono quanto segue

1 - Richiamo delle premesse - Le premesse fanno parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

2 - Finalità della Convenzione - Sulla scorta della anzidetta normativa in materia di "Misure per incentivare la mobilità sostenibile nelle aree urbane" da parte di ATM e del Comune di Milano, la presente Convenzione intende incentivare l'utilizzo del trasporto collettivo e migliorare le condizioni inerenti la mobilità sostenibile.

3 - Oggetto della Convenzione - Con la presente Convenzione, la Società si impegna a pubblicizzare, tra i propri dipendenti e pensionati, l'utilizzo del trasporto collettivo ed a porre in essere, entro i limiti di cui alla presente, attività utili a tale scopo. Essa sarà pertanto responsabile dei contenuti delle informazioni diffuse ai propri dipendenti e pensionati, sollevando e tenendo indenne ATM da ogni azione, richiesta o pretesa avanzata da terzi per il risarcimento del danno. ATM a sua volta si impegna, entro i limiti e le facoltà che le sono state conferite dal Comune di Milano, ad applicare ai dipendenti e pensionati della Società convenzionata le tariffe agevolate loro dedicate dall'Ente stesso, e le tariffe ordinarie ai loro familiari, per l'acquisto di abbonamenti annuali al TPL elencati nell'Allegato 1. Destinatari della presente Convenzione sono i dipendenti e i pensionati della Società convenzionata, intesi come i lavoratori legati alla stessa da rapporto di lavoro a tempo indeterminato, o come ex dipendenti dalla stessa posti in quiescenza, ed i loro familiari.

4 - Durata - La presente Convenzione avrà validità fra le Parti per la durata di 24 mesi, dalla data di sottoscrizione, e scadrà automaticamente, senza necessità di disdetta alcuna, salvo richiesta o proposta di rinnovo tra le Parti, con un anticipo non inferiore a 2 mesi dalla scadenza, inviata all'indirizzo di cui al successivo art. 6 della presente Convenzione. ATM avrà la facoltà di non rinnovare la Convenzione se, per ciascun anno di vigenza della Convenzione, le richieste di abbonamento, tra nuovi e/o vecchi abbonati, fossero inferiori alle 20 unità. In caso di rinnovo le Parti procederanno alla sottoscrizione di quanto concordato. Gli effetti del mancato rinnovo della Convenzione non si estenderanno agli abbonamenti già richiesti e pagati dalla Società e continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

5 - Divulgazione della Convenzione - La Società si impegna a pubblicizzare, con le frequenze e le tempistiche che riterrà a proprio insindacabile giudizio più opportune:

- la possibilità per i dipendenti e pensionati di acquistare abbonamenti annuali alle tariffe agevolate o ordinarie, come riportato nell'Allegato 1, per loro stessi e/o per i loro familiari;
- i benefici, anche fiscali, riconosciuti ai titolari di abbonamento annuale al trasporto pubblico locale;
- le particolari ed ulteriori offerte promozionali che ATM si riserva di effettuare anche ai familiari degli abbonati aderenti alla Convenzione;
- il nominativo del Referente, o del Mobility Manager, interlocutore diretto dei dipendenti/pensionati della Società, che segue per conto della stessa le tematiche afferenti la mobilità collettiva nonché le richieste e/o il ritiro e/o la consegna e/o la restituzione degli abbonamenti acquistati dalla Società.

Al fine di verificare gli effetti della presente Convenzione, le Parti potranno fissare incontri finalizzati a concordare eventuali azioni congiunte dirette a migliorare il grado di soddisfazione degli utenti - dipendenti/pensionati.

6. Responsabili della Convenzione e Comunicazioni - Ciascuna delle Parti si impegna a nominare un proprio Responsabile che costituirà l'unico interlocutore autorizzato dalle Parti a gestire tutti i rapporti inerenti all'esecuzione della presente Convenzione. A tal fine, i Responsabili

potranno valersi dell'opera di sostituti e/o delegati da loro nominati anche per singole tipologie di attività. La nomina dei Responsabili dovrà essere comunicata all'altra Parte prima della data di decorrenza della presente Convenzione. Qualsiasi variazione della persona affidataria della gestione della presente Convenzione dovrà essere tempestivamente comunicata per iscritto all'altra Parte, con un anticipo non inferiore a 10 giorni dalla variazione.

Nel caso in cui ciò non si verificasse, le Parti declinano reciprocamente ogni responsabilità per disservizi che dovessero verificarsi nella fase di esecuzione della presente Convenzione.

Per ogni comunicazione inerente la presente Convenzione, le Parti dichiarano di voler ricevere tali comunicazioni presso:

- Ospedale di Vizzolo Predabissi - via Pandina, 1 - 20070 Vizzolo Predabissi - PEC: protocollo@pec.asst-melegnano-martesana.it
- ATM SpA - Foro Buonaparte, 61 - 20121 Milano - Key-Account@atm.it

7. Modalità di acquisto - Il dipendente o pensionato interessato all'acquisto dell'Abbonamento, per se stesso e/o per un proprio familiare, dovrà formalizzare la richiesta al Responsabile della Convenzione che, preventivamente autorizzato al trattamento dei dati personali dal richiedente, ex "GDPR" infra citato, provvederà a collegarsi direttamente al sito ATM, seguendo la procedura on-line per la richiesta o il rinnovo degli abbonamenti. Il prezzo dell'abbonamento annuale sarà, per ciascun richiedente aderente all'iniziativa per se stesso e/o per un proprio familiare, quello indicato nell'Allegato 1 per tipologia corrispondente. Le richieste di rinnovo o di nuovi abbonamenti dovranno essere inserite, entro il 10 del mese, nell'area riservata "Imprese e Fornitori" del sito ATM mediante le credenziali attribuite, in via esclusiva, al Responsabile della Convenzione. A scadenza del termine previsto per l'inserimento delle richieste, ATM invierà al Responsabile della Convenzione email di riepilogo con quantità, decorrenza e prezzo degli abbonamenti inseriti sulla base di quanto stabilito dall'Allegato 1.

Gli abbonamenti annuali di nuova emissione verranno consegnati mensilmente, prima della decorrenza di validità dell'abbonamento, da un vettore incaricato da ATM presso il luogo prescelto dall'Azienda Convenzionata (barrare il riquadro di interesse):

- ☒ La sede/domicilio aziendale, con addebito di **15 euro** (Quindici/00) per il servizio aggiuntivo di consegna mensile.
- ☐ Il domicilio dell'abbonato, con addebito di **5 euro** (Cinque/00) per il servizio aggiuntivo di consegna diretta.

All'atto del ritiro è richiesta la sottoscrizione della ricevuta attestante l'avvenuta consegna/ritiro. In caso di rinnovo, l'abbonato dovrà procedere all'attivazione del contratto seguendo le istruzioni ricevute via email all'acquisto.

Nel caso di consegna presso l'azienda, l'abbonamento annuale di nuova emissione dovrà essere ritirato dal beneficiario secondo le modalità previste dalla Società aderente alla Convenzione ed avrà efficacia a partire dal 1° (primo) giorno del mese successivo alla data di emissione.

8. Restituzione abbonamento e risoluzione rapporto di lavoro - La restituzione di un abbonamento, con un residuo di validità, sarà possibile nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento Regionale n. 4 del 10 giugno 2014 - art. 31, comma 2 lett. c) e riportata nell'Allegato 1. ATM rimborserà alla Società aderente alla Convenzione il valore residuo proporzionalmente al periodo non goduto in misura pari al 100% della differenza tra quanto pagato e quanto avrebbe dovuto pagare se avesse acquistato mensilmente il corrispondente

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

Infoline 02.48.607.607
www.atm.it
Cod. Fiscale e R.I. 97230720159

Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

abbonamento mensile a tariffa ordinaria, considerando le frazioni di mese come intero. In caso di anticipata risoluzione e/o cessazione del rapporto di lavoro del dipendente, ATM si impegna a consentire l'utilizzo dell'abbonamento sino alla scadenza della validità.

9. Smarrimento, deterioramento e furto - In caso di smarrimento, deterioramento o furto dell'abbonamento, ATM rilascerà direttamente al beneficiario del titolo di viaggio un abbonamento sostitutivo, alle medesime condizioni, al costo di € 15 che dovrà essere corrisposto direttamente dal medesimo ad ATM al momento del rilascio del documento. La richiesta di sostituzione dovrà essere presentata direttamente dal beneficiario del titolo di viaggio interessato, sotto la sua totale responsabilità, e dovrà essere corredata dalla dichiarazione di smarrimento, di deterioramento o di furto dell'abbonamento originale. Il costo del duplicato dell'abbonamento non è rimborsabile in nessun caso.

10. Corrispettivi e modalità di pagamento - I corrispettivi che l'Azienda Convenzionata pagherà ad ATM per ogni singolo abbonamento sono quelli indicati all'Allegato 1, salvo eventuali variazioni decise dagli Enti preposti. ATM emetterà ogni mese fattura intestata all'Azienda Convenzionata ed inviata all'indirizzo indicato dal Responsabile per l'importo corrispondente al controvalore degli abbonamenti emessi e consegnati nel mese precedente. La fattura, a richiesta, potrà indicare il numero dell'Ordine di Acquisto, l'oggetto, nonché la data di validità degli abbonamenti. I corrispettivi verranno liquidati dall'Azienda Convenzionata entro 30 giorni data fattura mediante bonifico bancario con valuta fissa sull'appoggio che ATM comunicherà entro la data di efficacia della presente Convenzione.

Il mancato pagamento anche di una sola fattura potrà determinare, a insindacabile valutazione di ATM, il blocco delle vendite sino a chiarimento delle posizioni inevase. Ciascuna Parte sosterrà in proprio gli oneri che le deriveranno dalle attività effettuate, senza che gli stessi possano formare oggetto di rivalsa, anche parziale, nei confronti dell'altra Parte. Nessun corrispettivo è previsto per l'Azienda Convenzionata per l'attività posta in essere in favore dei propri dipendenti e/o pensionati, ivi compresa, quella della custodia o dell'addebito rateizzato, a listino, dell'importo che gli stessi dovessero corrispondere per l'acquisto degli abbonamenti richiesti.

11. Risoluzione e Recesso - Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la presente Convenzione ex art. 1456 C.C. qualora l'altra versi in stato d'insolvenza o deliberi la liquidazione volontaria. Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la presente Convenzione anche ove l'altra violi anche uno degli obblighi pattiziamente assunti ed in particolare quelli dei seguenti articoli: 7 (Modalità di acquisto); 10 (Corrispettivi e modalità di pagamento); 12 (Tutela dei dati personali); 13 (Riservatezza, Codice Etico, Codice di Comportamento 231 e Modello Anticorruzione). La semplice tolleranza di eventuali inadempimenti o ritardi nell'esecuzione della presente Convenzione, non potranno essere in alcun caso considerati quale modifica o rinuncia a detti diritti o, più in generale, all'applicazione di quanto previsto dalla Convenzione, od acquiescenza a tali inadempimenti, salvo che la rinuncia o l'acquiescenza risultino da atto sottoscritto da entrambe le Parti. Ciascuna Parte potrà esercitare in ogni momento la facoltà di recesso, anche solo parzialmente, dalla presente Convenzione, dandone avviso con comunicazione scritta all'indirizzo di cui all'art. 6 da inviarsi almeno 2 (due) mesi prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione, senza oneri, risarcimenti od indennità. Resta inteso che gli abbonamenti già emessi e pagati che non abbiano esaurito la validità continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

12. Tutela dati personali - Le Parti, nella loro qualità di autonomi titolari del trattamento ai fini della fruizione ed erogazione dei servizi connessi alla presente Convenzione, dichiarano reciprocamente di aver preso visione delle nuove Informazioni agli interessati ex art. 13 del Regolamento Generale per la Protezione dei dati personali n. 679/2016 (di seguito GDPR), qui di seguito richiamate e comunque consultabili integralmente sui rispettivi siti web delle Parti. Le Parti si impegnano a osservare e rispettare le norme in materia di protezione dei dati personali nazionali ed europee, con specifico riferimento al (GDPR), e a farle osservare e rispettare a tutti i soggetti autorizzati e agli eventuali responsabili del trattamento. I dati personali potranno essere trattati da parte della Società aderente alla Convenzione, nelle figure

dei Responsabili della stessa Convenzione e/o loro delegati, per attività connesse alla relativa gestione. Le Parti si impegnano, ognuna per quanto di propria competenza, a portare a conoscenza degli interessati le informazioni ex art. 13 GDPR e a raccogliere l'eventuale consenso. A tal riguardo, al fine di una corretta esecuzione del trattamento dei dati, ATM si impegna a fornire l'informativa, qui allegata, direttamente all'abbonato o alla persona della Società aderente a tal fine delegata, che si impegnerà a farla recapitare, ex art. 14 comma 3 del GDPR, al dipendente, pensionato e/o al di lui familiare che ha perfezionato l'acquisto dell'abbonamento (Allegato 2). ATM si impegna inoltre a fornire adeguate istruzioni in tema di sicurezza informatica e ad adottare tutte le misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati personali trattati. ATM si impegna a provvedere alla gestione, monitoraggio, messa in sicurezza ed aggiornamento dei sistemi informativi aziendali (anche in caso ci si avvalga di soggetti terzi per l'infrastruttura IT) sui quali siano eventualmente presenti tali dati personali, nonché di verificare il corretto funzionamento e controllo dei sistemi sui quali poggiano tali informazioni e dati personali. Le Parti si danno reciprocamente atto che il passaggio dei dati avviene secondo procedure standard e tecnologicamente sicure. Le Parti si impegnano a riportare tale trattamento nei rispettivi registri delle attività di trattamento. In caso di Data Breach le Parti attiveranno, per quanto di competenza, le misure necessarie a fronteggiare la violazione del dato e, ove ne sussistano i presupposti, dandone notizia all'interessato. Le Parti, infine, si impegnano a collaborare reciprocamente nel caso in cui si renda necessario accedere ai dati rispettivamente detenuti per andare incontro a richieste provenienti dall'interessato, dall'Autorità di controllo o dall'Autorità Giudiziaria.

13. Riservatezza, Codice Etico, Codice di Comportamento 231 e Modello Anticorruzione - Le Parti dichiarano di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa degli enti ex D. Lgs. 231/2001 e di aver preso visione, sui rispettivi siti web, delle rispettive norme: del Codice Etico, del Codice di Comportamento 231, del Modello 231 e del Modello Anticorruzione e Trasparenza. Le Parti si impegnano a riconoscere tali norme come parte integrante del presente contratto e, nel puntuale rispetto delle stesse, a non porre in essere alcun comportamento in contrasto con le suddette norme. Il mancato rispetto di tale impegno darà ad ognuna delle Parti il diritto di risolvere, con decorrenza immediata, il presente contratto, ai sensi dell'art. 1456 C.C., fatto salvo il diritto di rivalersi sull'Impresa per eventuali danni conseguenti. Le Parti si impegnano a garantire che, da parte dei rispettivi dipendenti e collaboratori, saranno rispettati i principi contenuti nel Codice Etico, nel Codice di Comportamento 231, del Modello 231 e del Modello Anticorruzione e Trasparenza delle Parti stesse. Le Parti si impegnano a mantenere in ogni caso riservate tutte le informazioni di cui verranno rispettivamente a conoscenza, in qualsiasi modo, durante l'esecuzione di quanto previsto dalla presente Convenzione, a non utilizzare i rispettivi marchi o le rispettive denominazioni e a non fare riferimento a rapporti tra esse intercorrenti (anche dopo l'esecuzione della Convenzione) per scopi pubblicitari, promozionali o di altra natura senza la previa autorizzazione scritta dell'altra Parte. Anche successivamente alla cessazione della presente Convenzione, ciascuna di esse manterrà indenne l'altra parte da qualsiasi danno, onere o spesa, che dovesse derivare alla medesima o a terzi per violazione degli impegni relativi al corretto trattamento dei dati, o comunque di quanto ivi previsto o di comportamenti addebitabili a dipendenti e amministratori, rappresentanti, o collaboratori a qualsiasi titolo delle Parti medesime.

14. Controversie - Alla presente Convenzione si applica la legge italiana e ad ogni controversia, da essa derivante o ad essa connessa, le Parti riconoscono in via esclusiva la competenza dell'Autorità giudiziaria del Foro di Milano.

15. Spese - La presente Convenzione, conclusa mediante scambio di corrispondenza commerciale composta da n. 5 pagine, allegati compresi, è soggetta ad imposta di bollo solo in caso d'uso e viene sottoscritta digitalmente tra le Parti. Le Parti si danno reciprocamente atto che le clausole della presente Convenzione sono state integralmente e liberamente negoziate per cui non trova applicazione l'art. 1341 cc.

Per Azienda Trasporti Milanesi
Direttore Commerciale, Strategie, Innovazione e Sostenibilità
Paolo Marchetti
Firmato digitalmente

Per ASST Melegnano e della Martesana, il Direttore Generale
Dott. Francesco Laurelli
(Legale Rappresentante o procuratore speciale)
Firmato digitalmente

La Società, dichiara di aver preso visione della nuova Informativa in materia di protezione dei Dati Personali, riportata in sintesi all'art. 12 della presente Convenzione e riportata integralmente sul sito www.atm.it; si impegna ad osservare e rispettare le norme in materia di protezione dei dati personali, con specifico riferimento al Regolamento UE 679/2016 e successive modifiche e/o integrazioni, dei propri dipendenti e pensionati (o dei familiari in caso di estensione a quest'ultimi dell'acquisto tramite Convenzione); garantisce di aver comunicato i contenuti e le condizioni della stessa alle persone che intendono avvalersi della Convenzione con ATM.

(Dott. Francesco Laurelli)
(Legale Rappresentante o procuratore speciale)
Firmato digitalmente

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

Infoline 02.48.607.607
www.atm.it
Cod. Fiscale e R.I. 97230720159

Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142
Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

